

# DORS 750

## СЧЁТЧИК БАНКНОТ

UA ЛІЧИЛЬНИК БАНКНОТ

KZ БАНКНОТАЛАР ЕСЕПТЕУІШІ



Дата изготовления:

Ⓜ Дата виготовлення: Ⓜ Дайындалған күні:

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

стр. 3

стор.27

бет. 51

**СОДЕРЖАНИЕ**

Введение.....	4
Технические характеристики.....	4
Меры предосторожности.....	5
Комплектность поставки.....	6
Внешний вид .....	6
Функциональные клавиши .....	7
Порядок работы .....	11
Настройка меню .....	14
Подключение внешних устройств.....	18
Сообщения об ошибках .....	19
Возможные неисправности.....	21
Уход за счётчиком .....	21
Транспортирование и хранение .....	22
Поддержка и гарантия .....	22
Обновление программного обеспечения.....	23
Условия гарантийных обязательств.....	25

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ**  
**ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ!**

### ВВЕДЕНИЕ

**Уважаемый покупатель!** Благодарим Вас за выбор **DORS 750** – счётчика банкнот с возможностью определения их подлинности и номинала.

Счётчик банкнот **DORS 750** (далее счётчик), произведен компанией **DORS Industries (China) Ltd**, Китай, провинция Гуандун, г. Дунгуан, деловой центр Шилун, Информационно-индустриальный парк Шилун, строение 17.

Счётчик предназначен для пересчёта и фасовки российских рублей, украинских гривен, казахских тенге, долларов США, Евро и других валют (при условии предварительного выбора валюты) с определением их подлинности, номинала и суммы. Подлинность определяется путем сравнения данных, полученных при детекции банкноты в ультрафиолетовом, инфракрасном и видимом диапазонах, с эталонными данными, хранящимися в памяти счётчика.

### Технические характеристики

Емкость подающего кармана, не более.....	500 банкнот;
Емкость приёмного кармана, не более.....	200 банкнот;
Скорость пересчёта банкнот ( $\pm 15\%$ ).....	600/1000/1500 банкнот в минуту;
Размеры банкнот.....	117–180 мм (ширина), 58–90 мм (длина), 0,05–0,2 мм (толщина);
Количество банкнот, задаваемых в пачке.....	1–999;
Механизм подачи банкнот.....	Роликовый, фрикционного типа;
Датчик счёта.....	Линейка из чувствительных оптических элементов инфракрасного и видимого диапазонов, встроенная система распознавания образа банкноты. Проверка в ультрафиолетовом излучении, контроль уровня люминесценции бумаги по двум дорожкам;
Дисплей.....	STN, графический, 256x64 точки;
Источник питания.....	100-240 В, -50/60 Гц;
Потребляемый ток.....	0,5-0,25 А;
Рабочий диапазон температур.....	от +10°C до +35°C;
Относительная влажность воздуха при температуре + 25°C.....	от 40% до 80%;
Атмосферное давление.....	от 84 до 107 КПа (от 630 до 800 мм рт. ст.).

### Габаритные размеры (не более):

Высота.....	270 мм
Ширина.....	290 мм
Глубина.....	240 мм
Масса без упаковки, не более.....	4,2 кг
Масса в упаковке, не более.....	5,4 кг
Срок службы*.....	7 лет

\* – «DORS» устанавливает официальный срок службы на счётчик - 7 лет при условии соблюдения правил эксплуатации. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности счётчика **DORS 750** фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ!

Для обеспечения долговечной и надежной работы счётчика рекомендуется выполнять следующие требования по эксплуатации и технике безопасности:

1. Вращающиеся детали счётчика представляют потенциальную опасность для пользователя. При работе со счётчиком рекомендуется закалывать длинные волосы и не надевать украшения и одежду свободного покроя;
2. Не допускайте попадания влаги, металлических предметов внутрь счётчика;
3. Для подключения счётчика к электрической сети используйте розетку, имеющую контакт защитного заземления (**PE**). Розетка должна быть расположена в прямой доступности для пользователя. Категорически запрещается подключение изделия к розетке сетевого питания без защитного заземления! В случае нарушения этого требования компания «DORS» оставляет за собой право снять с себя гарантийные обязательства на данное изделие, а также ответственность за возможный причиненный ущерб имуществу и здоровью;
4. При завершении работы выключайте счётчик из сети;
5. Когда счётчик не используется продолжительное время, его сетевой выключатель должен находиться в положении «**О**»;
6. Счётчик необходимо устанавливать на ровную горизонтальную поверхность;
7. Не рекомендуется использовать счётчик в условиях экстремально низких или высоких температур, высокой влажности и подвергать его воздействию прямых солнечных лучей;
8. Запрещается прикасаться к деталям внутри счётчика, если он не отключен от сети;

9. При установке счётчика необходимо учитывать, что высокая запыленность может отрицательно сказаться на его работе;

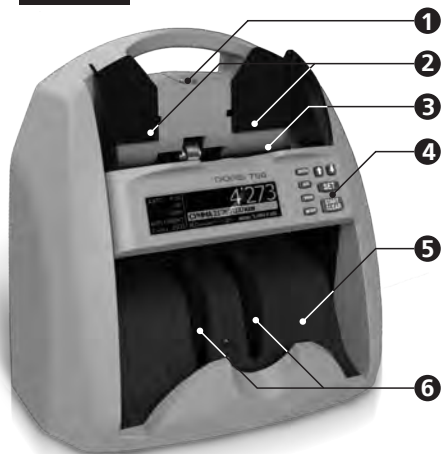
10. Не устанавливайте счётчик там, где он может подвергнуться воздействию копоти или пара. Это может привести к замыканию или пожару.

## ОПИСАНИЕ СЧЁТЧИКА

### Комплектность поставки:

Счётчик банкнот DORS 750.....	1 шт.
Сетевой кабель.....	1 шт.
Кабель USB (тип A-B).....	1 шт.
Руководство по эксплуатации.....	1 шт.
Упаковка.....	1 комплект

Рисунок 1 Внешний вид



### Внешний вид

1. Винт установки толщины пересчитываемых банкнот;
2. Направляющие банкнот;
3. Подающий карман;
4. Панель управления;
5. Приемный карман;
6. Колеса укладчика;
7. Разъём для подключения внешних устройств IND;
8. Разъём USB для подключения к персональному компьютеру;
9. Сетевой выключатель;
10. Плавкий предохранитель;
11. Разъем для подключения сетевого кабеля.



## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Рисунок 2 Панель управления



1. Графический индикатор;
2. Клавиша переключения режимов счёта «MODE»;
3. Клавиша включения/выключения ручного старта «MAN»;
4. Клавиша включения/выключения режима суммирования «ADD»;
5. Клавиша включения режима установки количества банкнот в пачке «BATCH»;
6. Навигационная клавиша вверх «↑»;
7. Навигационная клавиша вниз «↓»;
8. Клавиша входа в меню/подтверждения выбора «SET»;
9. Клавиша начала пересчёта в режиме ручного старта/обнуления результатов «START/CLEAR».

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ

### 2 Клавиша выбора режима счёта банкнот «MODE»

Счётчик может осуществлять пересчёт банкнот в трёх режимах: «СЧЕТ», «НОМ», «МИКС». Выбор режима осуществляется путём перебора нажатием клавиши «MODE». Отображение выбранного режима находится в левой части таблицы графического индикатора. Виды режимов:

1. «СЧЕТ» – Режим простого пересчёта. Режим позволяет пересчитывать банкноты без определения номинала, на индикатор выводится количество пересчитанных банкнот.

Индикатор включения простого пересчёта

Количество пересчитанных банкнот



2. «**НОМ**» – Режим пересчёта банкнот одного номинала с детекцией в инфракрасном – «ИК» и видимом диапазонах с определением общей суммы просчитанного и определением принадлежности банкнот данному номиналу (определение номинала производится по первой банкноте в пересчитываемой пачке).



3. «**МИКС**» – Режим пересчёта смеси банкнот различных номиналов, относящихся к одной валюте, с детекцией в «ИК» и видимом диапазонах с определением:

- общей суммы пересчитанных банкнот;
- количества банкнот и их суммы по каждому номиналу.



### 3 Клавиша переключения режимов счёта «MAN» (ручной/автостарт)

1. Клавиша «**MAN**» устанавливает счётчик в режим ручного или автоматического старта.
2. Для включения режима ручного старта нажмите клавишу «**MAN**». При включенной функции ручного старта на графическом индикаторе в верхнем левом углу левой части таблицы отобразится «**РУЧ**». Для начала счёта нажмите клавишу «**START/CLEAR**» на панели управления.



3. Для отключения ручного старта нажмите клавишу «**MAN**». На графическом индикаторе в верхнем левом углу левой части таблицы отобразится «**АВТО**». При включенной функции «**АВТО**» счётчик начинает счёт автоматически при помещении банкнот в подающий карман.



### 4 Клавиша «ADD» (суммирование)

Режим «**СУММ**» предназначен для суммирования количества пересчитываемых банкнот по номиналам и их общей суммы, при

этом вновь посчитанное количество будет прибавляться к посчитанному ранее.

Для включения режима суммирования необходимо нажать клавишу «**ADD**». Повторное нажатие на клавишу – отключает этот режим. Для сброса результатов суммирования необходимо нажать и удерживать клавишу «**START/CLEAR**» при пустых приёмном и подающем карманах.



## 5 Клавиша установки количества банкнот в пачке «**BATCH**»

Вы можете установить требуемый размер пачки от 1 до 999 банкнот. После подсчёта заданного количества банкнот счётчик останавливается с индикацией общего просчитанного количества банкнот и подачей звукового сигнала (если сигнал включен). Если установлено количество более 100 банкнот, то после пересчёта очередных 100 банкнот счётчик приостанавливает работу и возобновляет счёт после извлечения банкнот из приёмного кармана. Эта функция доступна только для режима счёта «**СЧЕТ**» и «**НОМ**».

Установить необходимое количество банкнот можно двумя способами:

1. Выбор из предустановленных значений – при кратковременном нажатии на клавишу «**BATCH**» происходит циклический перебор 5-10-25-50-100 банкнот.



2. Ручная установка необходимого количества – при удержании клавиши «**BATCH**» в течение 2 сек. В этом режиме навигационными клавишами «**↑**» и «**↓**» можно установить требуемое значение в редактируемом разряде (помеченным чертой снизу). Переход на следующий разряд осуществляется с помощью клавиши «**SET**». Для выхода из режима ручной установки нажмите «**BATCH**».



## ПОРЯДОК РАБОТЫ

1. Убедитесь, что учтены меры предосторожности, указанные в соответствующем разделе настоящего руководства;
2. Подключите счётчик к электрической сети с помощью сетевого кабеля.
3. Включите счётчик с помощью сетевого выключателя (9) (см. Рис.1). После включения начнётся процесс самотестирования – на графическом индикаторе (1) (см. Рис. 2) появится изображение (см. Рис. 3).



Убедитесь, что во время самотестирования перемещается индикатор загрузки (стрелка в нижней части изображения), вращаются колёса укладчика (6) (см. Рис. 1) и ролики подающего кармана (3) (см. Рис. 1). После окончания самотестирования раздаётся звуковой сигнал и на индикаторе отображается (см. Рис. 4):



После этого счётчик готов к счёту банкнот в следующих (заводских) установках\* (на сл. стр.).

- Язык интерфейса - русский;
- Валюта - автоматическое определение валюты по первой банкноте в пачке;
- Режим счёта - **«СЧЕТ»**;
- Режим старта - автоматический;
- Режим суммирования - отключен;
- Фасовка - по выбору;
- Скорость счёта - 1000 банкнот в минуту;
- Контроль УФ-люминисценции - отключен;
- Уровень проверки - нормальный;
- Яркость подсветки индикатора - первый уровень;
- Звуковые сигналы - отключены;
- Режим контроля ориентации банкнот - отключен;
- Ёмкость приёмного кармана - 100 банкнот.

**4.** Настройте зазор механизма подачи банкнот. Необходимый зазор предустановлен на заводе-изготовителе с учётом специфики пересчитываемой валюты. Однако, если счётчик часто останавливается в процессе пересчёта и на индикаторе появляется сообщение об ошибке **«Сдвоенная банкнота»**, **«Непрерывная цепочка»**, то необходимо повернуть винт установки толщины пересчитываемых банкнот **1 (см. Рис. 1)** по часовой стрелке – «-» (с целью уменьшения зазора). Если же после остановки счётчика на индикаторе появляется сообщение **«Нет Банкнот»**, **«Ошибка угла»**, то необходимо немного повернуть винт установки толщины пересчитываемых банкнот **1 (см. Рис. 1)** против часовой стрелки – «+» (с целью увеличения зазора).

Используйте банкноту хорошего качества, не ветхую. Возьмите ее в руки как показано на **Рис. 5**.

Установите ролики в положение, как показано на **Рис. 6** – в месте, куда проходит банкнота не должно быть зубцов.

Поместите банкноту короткой стороной между роликами подающего кармана, как показано на **Рис. 7**.

Банкнота должна проходить внутрь с небольшим напряжением.

Если банкнота «проваливается», то нужно уменьшить зазор.

Если же банкнота проходит между роликами с трудом, то зазор следует ослабить.

Продолжайте настройку зазора до тех пор, пока банкнота не будет проходить с небольшим напряжением.

Рисунок 5



Рисунок 6

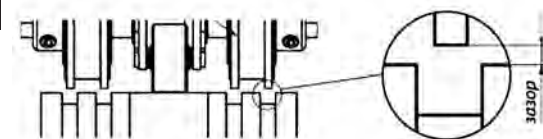
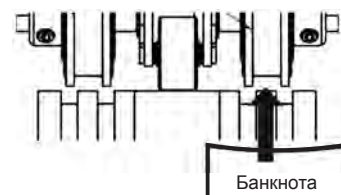


Рисунок 7



**5.** Установите направляющие банкнот по длине самой длинной банкноты из пересчитываемой пачки, выровняйте края пачки, аккуратно поместите пачку в середину подающего кармана, не допуская перекаса. Счётчик автоматически начинает работу, а при установке ручного старта - при нажатии клавиши **«START/CLEAR»**.

После отсчета количества банкнот, соответствующего лимиту приемного кармана, пересчёт приостанавливается.

Лимит приемного кармана может быть установлен равным 50, 100 или 200 банкнотам. После извлечения банкнот из приемного кармана счётчик продолжит работу автоматически, если не включён режим ручного старта. Для продолжения счёта в режиме ручного старта нажмите клавишу **«START/CLEAR»**.

**6.** В случае возникновения ошибки, устраните ее, используя рекомендации раздела **«СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ»**.

#### Примечание:

Подготовьте банкноты, предназначенные для счёта, как показано на **рис. 8**, и удалите порванные, мокрые, замасленные или загрязненные банкноты.

\* – При необходимости заводские установки можно изменить на требуемые пользователю.

Рисунок 8



## НАСТРОЙКА МЕНЮ

Для входа в меню управления пользовательскими настройками необходимо удерживать клавишу «**SET**» в течение 1 сек. на панели управления (см. Рис. 2). После входа в меню левая часть изображения остается неизменной, а в правой части – отображается подменю. Схематичное изображение навигационных клавиш у правого края индикатора указывает, что при нажатии на соответствующую клавишу произойдет переход на другое подменю.

Клавишами «**▲**» и «**▼**» происходит переключение между подменю настроек. Для входа в подменю необходимо нажать клавишу «**SET**». После этого, напротив названия подменю, появится «галочка» (см. п. 1 «**Выбор языка интерфейса**»), свидетельствующая о готовности выбора параметров подменю. После выбора необходимой установки с помощью клавиш «**▲**» и «**▼**», необходимо нажать клавишу «**SET**», для сохранения выбранной установки («галочка» исчезнет) и выхода из подменю. Для выхода из меню управления пользовательскими настройками необходимо удерживать клавишу «**SET**» в течение 1 сек. После выхода на графическом индикаторе отобразятся выбранные настройки.

### 1. Выбор языка интерфейса «ЯЗЫК».

Выбор языка интерфейса позволяет выбрать предпочитаемый язык отображения меню.



### 2. Выбор скорости пересчёта банкнот «СКОРОСТЬ».

На графическом индикаторе высвечивается цифровое значение скорости пересчёта, выраженное в банкнотах в минуту. Счётчик позволяет работать с тремя значениями скорости – **600, 1000, 1500 банкнот в минуту**.



### 3. Выбор режима контроля ультрафиолетовой люминесценции (УФ – контроль) «УФ»

При включенном контроле, в процессе пересчёта банкнот, если будет обнаружена банкнота с повышенной УФ люминесценцией (например, подделка, напечатанная на обычной бумаге), будет выдано сообщение об ошибке и будет остановлен счёт. **УФ-контроль имеет 3 уровня:**

**Уровень 1** – для банкнот с высокой УФ люминесценцией (Например: Евро, украинские гривны, казахские тенге).

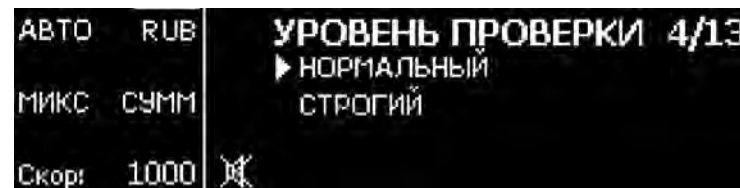
**Уровень 2** – для банкнот с нормальной УФ люминесценцией (Например: российские рубли).

**Уровень 3** – для банкнот с низкой УФ люминесценцией (Например: доллары США).



### 4. Уровень проверки подлинности банкноты «УРОВЕНЬ ПРОВЕРКИ».

Позволяет установить нормальный или строгий уровень проверки подлинности банкноты (выбор уровня доступен только для режимов «**МИКС**» и «**НОМ**»).



При нормальном уровне проверяются основные признаки подлинности банкноты, при строгом - основные и дополнительные признаки, если таковые существуют для банкнот пересчитываемой валюты. Нормальному уровню соответствует состояние индикатора режима **VL1**, строгому - **VL2**. **ВАЖНО:** при установке строгого уровня проверки повышается степень контроля подлинности банкнот, но может возрасти количество остановок счета на подлинных банкнотах, с выдачей сообщения «**Банкнота отклонена**».



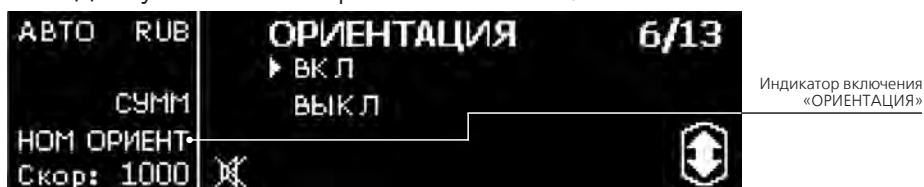
## 5. Выбор пересчитываемой валюты «ВАЛЮТА».

Позволяет установить тип пересчитываемой валюты. Перед началом пересчёта следует обязательно установить соответствующий тип пересчитываемой валюты. При автоматическом выборе валюты «**AUTO**» (заводская настройка), банкноты распознаются по первой считанной банкноте в пачке, при этом, пиктограмма «**RUB**» в левом меню отображаться не будет.



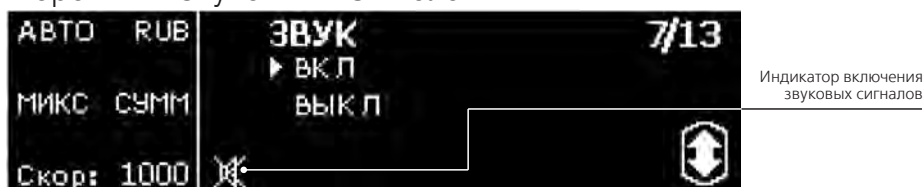
## 6. Контроль ориентации банкнот «ОРИЕНТАЦИЯ».

При пересчёте в этом режиме, ориентация банкнот пересчитываемой пачки проверяется на соответствие первой считанной банкноте. В случае несоответствия счет останавливается и выводится сообщение об ошибке (контроль ориентации банкнот доступен только в режиме «**НОМ**»).



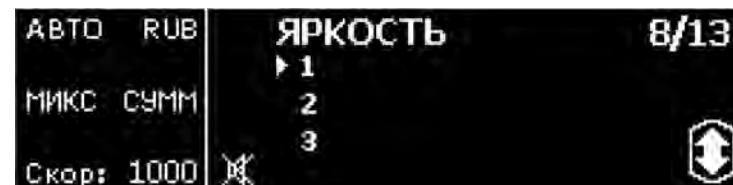
## 7. Звук «ЗВУК».

При включенном режиме проведение операций сопровождается короткими звуковыми сигналами.



## 8. Выбор яркости подсветки графического индикатора «ЯРКОСТЬ».

Позволяет установить три уровня яркости подсветки графического индикатора, обеспечивая надежное восприятие изображения на индикаторе при различных возможных уровнях освещенности.



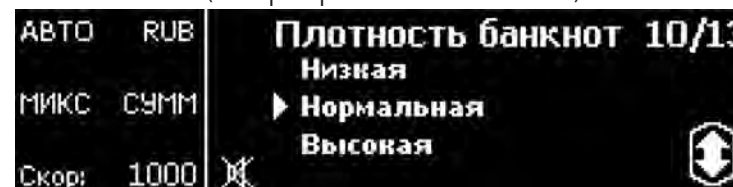
## 9. Выбор ёмкости приёмного кармана. «ЛИМИТ ПР. КАРМАНА»

Позволяет делать установку ёмкости приёмного кармана на определённое количество банкнот. В случае изменения лимита приёмного кармана, на экран выводится сообщение «**Пожалуйста перезагрузите**». Дальнейшая работа счётчика возможна после выключения и последующего включения прибора.



## 10. Выбор плотности банкнот. «Плотность банкнот»<sup>1</sup>.

Позволяет настроить датчик счета для пересчета банкнот с различной оптической плотностью. Низкая – для банкнот с низкой плотностью (более прозрачные банкноты). Нормальная – для банкнот с нормальной плотностью. Высокая – для банкнот с высокой плотностью (непрозрачные банкноты).



## 11. Выбор устройства внешней индикации. «ВНЕШНИЙ ИНДИКАТОР».

Позволяет выбрать тип внешнего устройства индикации, при подключении к счётчику через разъем для подключения выносного

<sup>1</sup> – Данное меню доступно для Firmware ver.: начиная с 5.1.XX

индикатора (7) (см. Рис. 1). Нет - внешнее устройство индикации не используется. **DORS 85/90** – вывод информации на универсальный выносной дисплей. **Принтер** - чековый принтер. **CCTV** – система видео-наблюдения.



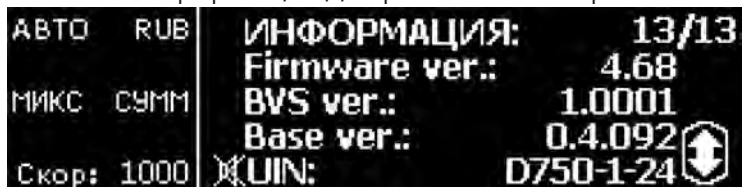
## 12. Выбор скорости COM-порта. «Скорость UART».

Позволяет выбрать скорость COM-порта счетчика (необходимо только при подключении принтера или CCTV). При подключении внешнего устройства индикации, скорости COM-портов счетчика и внешнего устройства должны быть равны.



## 13. «ИНФОРМАЦИЯ».

Техническая информация для работников сервисного центра.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНИХ УСТРОЙСТВ

Счетчик позволяет подключить следующие внешние устройства индикации:

- Универсальный выносной дисплей.
- Чековый принтер.
- Система видеонаблюдения (**CCTV**).

Подключение внешних устройств осуществляется через разъём для подключения внешних устройств **IND (7)** (см. Рис. 1). Перед подключением внешних устройств, счетчик должен быть выключен. Подключение чекового принтера и CCTV осуществляется специальным кабелем EVKM.00D750.00.78.000 (в ком-

плект поставки не входит). Универсальный выносной дисплей подключается встроенным кабелем. Настройка подключения в разделе Настройка Меню, п.11, 12.

## СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

В случае возникновения ошибки, счётчик автоматически прекращает работу, подает звуковой сигнал (при включенном звуке), и на дисплее появляется сообщение об ошибке. Обратитесь к таблице 1 и 1а «Сообщения об ошибках» для определения причины ошибки и способа ее устранения. В некоторых случаях при возникновении проблемы, сообщение об ошибке не отображается или отлично от указанных в таблице 1 и 1а. Если это произошло, обратитесь к таблице 2 «Возможные неисправности», чтобы определить способ их устранения.

Таблица 1. Сообщения об ошибках, возникающих при включении счётчика

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА
<b>Извлечь банкноты из подающего кармана</b>	В момент включения питания банкноты находились в подающем кармане, или датчик подающего кармана неисправен.	Необходимо убрать банкноты из подающего кармана или очистить датчик. Если ошибка повторяется, то обратитесь в сервисный центр.
<b>Извлечь банкноты из приемного кармана</b>	В момент включения питания банкноты находились в приемном кармане, или датчик приемного кармана неисправен.	Необходимо убрать банкноты из приемного кармана или очистить датчик. Если ошибка повторяется, то обратитесь в сервисный центр.
<b>Ошибка датчика вращения</b>	Ошибка импульсного датчика или двигателя тракта.	Выключите и заново включите счётчик*. Если ошибка повторяется, то обратитесь в сервисный центр.
<b>Ошибка калибровки</b>	Ошибка калибровки датчиков.	Выключите и заново включите счётчик*. Если ошибка повторяется, то обратитесь в сервисный центр.
<b>Ошибка связи</b>	Коммуникационная ошибка.	Выключите и заново включите счётчик*. Если ошибка повторяется, то обратитесь в сервисный центр.
<b>Ошибка сканера</b>	В момент включения питания перекрыты датчики сканера, датчики сканера неисправны.	Выключите счетчик, осторожно удалите банкноты или видимые посторонние предметы и заново включите счетчик. Если ошибка повторяется, то обратитесь в сервисный центр.
<b>Очистите датчики сканера</b>	На датчиках сканера скопилось пыль или мелкие частицы банкнот, посторонний предмет частично перекрывает датчики.	Сообщение носит информативный характер и исчезает через 5 секунд. Если сообщение возникает при каждом включении счётчика и процент загрязнения увеличивается, то это может означать, что в скором времени потребуются провести профилактическое техническое обслуживание.

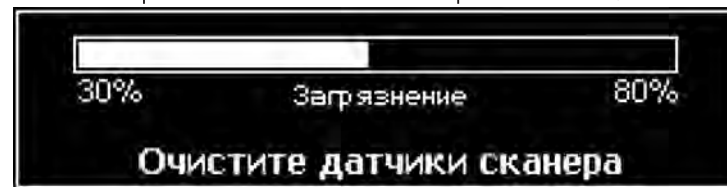


Таблица 1а. Сообщения, возникающие в процессе счёта

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА
<b>Извлеките банкноты из приемного кармана</b>	В приёмном кармане находятся банкноты.	Извлеките банкноты из приёмного кармана. Счётчик продолжит счёт автоматически (в режиме автоматического старта) или после нажатия на клавишу «START/CLEAR» (в режиме ручного старта).
<b>В подающем кармане нет банкнот</b>	При работе счётчика в режиме ручного старта в подающем кармане отсутствуют банкноты.	Добавьте банкноты в подающий карман. Счётчик продолжит счёт после нажатия на клавишу «START/CLEAR».
<b>Очистка тракта</b>	Датчики были перекрыты банкнотой или посторонним предметом, которые, для очистки тракта, были сброшены в приёмный карман.	Удалите банкноту из приёмного кармана. Если банкнота не удаляется автоматически, необходимо: выключите счётчик, извлеките банкноту вручную и снова включите счётчик. В случае повторного возникновения ошибки, необходимо удалить банкноты из подающего кармана. Затем уберите банкноты из приёмного кармана. Дождитесь окончания процесса самоочистки.
<b>Сдвоенная банкнота</b>	Обнаружена сдвоенная или очень тёмная банкнота.	Удалите банкноту из приёмного кармана. При необходимости, настройте зазор механизма подачи банкнот для работы с более тонкими банкнотами. Необходимый зазор обеспечивается вращением винта 1 (см. Рис.1) по часовой стрелке.
<b>Ошибка УФ</b>	Обнаружена банкнота с повышенным уровнем люминесценции при включённом УФ-режиме.	Удалите подозрительную банкноту, произведите пересчёт заново. Если УФ люминесценция является отличительным признаком этого типа банкнот, то выключите УФ проверку.
<b>Ошибка Длины</b>	Обнаружена банкнота, отличающаяся по длине от ранее просчитанных на величину более 10%.	Удалите банкноту, приведшую к ошибке, произвести пересчёт заново.
<b>Пожалуйста перезагрузите</b>	Возникает после изменения лимита приемного кармана и выхода из меню.	Выключите, и заново включите счётчик*.
<b>Половина банкноты</b>	Обнаружена согнутая, повреждённая банкнота.	Удалите банкноту.
<b>Ошибка угла</b>	Угол перекоса банкноты больше $\pm 15^\circ$ .	Установите направляющие по широкой части банкнот. При необходимости настройте зазор механизма подачи банкнот («+» - увеличение зазора) для работы с более толстыми банкнотами. Необходимый зазор обеспечивается вращением винта 1 (рис. 1) против часовой стрелки.
<b>Ошибка ориентации</b>	Ориентация банкноты не соответствует первой считанной банкноте.	Поместите банкноту в подающий карман в соответствии с ориентацией первой считанной банкноты.
<b>Банкнота отклонена</b>	Банкнота не соответствует основным признакам заданной валюты.	Удалите банкноту.
<b>Ошибка ширины</b>	Обнаружена банкнота, отличающаяся по ширине от ранее просчитанных на величину более 10%.	Удалите банкноту, приведшую к ошибке, произвести пересчёт заново.
<b>Непрерывная цепочка</b>	Непрерывная цепочка (слишком длинные банкноты, слишком короткий интервал между банкнотами). Может возникать при формировании пачки, в случае захвата лицевой банкноты. В этом случае настройка зазора осуществляется не должна, поскольку на устранение проблемы она влиять не может.	Настройте зазор механизма подачи банкнот для работы с более тонкими банкнотами. Удалите слипшиеся банкноты. Необходимый зазор обеспечивается вращением винта 1 (рис. 1) по часовой стрелке.
<b>Замятие банкноты</b>	Заклинивание банкноты в тракте (блокирование вращения тракта).	Выключите счётчик*. Осторожно, стараясь не повредить банкноту, уберите заклинивание вручную. Включите счётчик.

Таблица 1а. Сообщения, возникающие в процессе счёта

<b>Добавьте банкнот</b>	Недосчёт банкнот в режиме фасовки, в подающем кармане недостаточное количество банкнот.	Добавьте банкноты в подающий карман и продолжите счёт.
<b>Переполнение</b>	Количество пересчитанных банкнот превышает 10000.	Удалите банкноты из приёмного кармана, после чего нажмите клавишу «START/CLEAR».
<b>Сервис</b>	Необходимо провести сервисное обслуживание.	Выключите счётчик. Обратитесь в сервисный центр**.
<b>Нет банкнот</b>	Невозможно загрузить банкноты из подающего кармана.	Установите направляющие по широкой части банкнот. При необходимости настройте зазор механизма подачи банкнот («+» - увеличение зазора) для работы с более толстыми банкнотами. Необходимый зазор обеспечивается вращением винта 1 (рис. 1) против часовой стрелки.
<b>Другой номинал</b>	Обнаружение банкноты другого номинала в режиме «НОМ».	Удалите банкноту.
<b>Другая валюта</b>	Обнаружение банкноты другой валюты в режимах «МИКС» и «НОМ».	Удалите банкноту.
<b>Внутренняя ошибка</b>	Обнаружение недokumentированной ошибки.	Извлеките банкноты из приемного кармана. Если ошибка повторяется, то обратитесь в сервисный центр.

\* – Повторное включение счётчика допускается не ранее, чем через 10 сек после выключения.

\*\* – Появление данной ошибки означает, что счётчик работоспособен, но рекомендуется провести сервисное обслуживание: чистка тракта прохождения банкнот, силовой установки и блока датчиков, в случае необходимости настройка узлов и механизмов. Техническое обслуживание должно осуществляться в специализированном сервисном центре обученными специалистами.

#### Примечание:

Для снятия сообщения об ошибке удалите банкноты из приёмного кармана. Счётчик продолжит работу автоматически. Для исключения ошибки пересчёта в случае возникновения сбоя рекомендуется повторно пересчитать банкноты.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Таблица 2. Возможные неисправности

НЕИСПРАВНОСТЬ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>Счётчик не включается.</b>	Проверьте, что кабель питания подключен к электрической сети и к разъему на задней крышке счётчика. Проверьте, что выключатель питания находится в положении «I». Если эти условия выполнены, но счётчик не включается, обратитесь в сервисный центр.
<b>На индикаторе появилось сообщение, которое не описано в таблице «Сообщения об ошибках».</b>	Отключите счётчик. Обратитесь в сервисный центр.

## УХОД ЗА СЧЁТЧИКОМ

Профилактическое техническое обслуживание, требующее частичной разборки счётчика сервис-инженером, рекомендуется проводить каждые 90 дней. При интенсивном использовании

(более 1 рабочей смены в день) такое техническое обслуживание может потребоваться чаще.

Ежедневно:

1. Выключайте счётчик банкнот, если он не используется.
2. Протирайте внешние части устройства сухой чистой безворсовой салфеткой.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Счётчик допускается транспортировать в упаковке изготовителя автомобильным и железнодорожным транспортом (в закрытых транспортных средствах), авиационным транспортом (в герметизированных отсеках) при температуре от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$ , относительной влажности воздуха до 98% при  $+25^{\circ}\text{C}$  и атмосферном давлении от 84 до 107 кПа (от 630 до 800 мм рт. ст.).

Счётчик подлежит хранению в упаковке изготовителя в отапливаемом и вентилируемом складском помещении при температуре от  $+5^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности воздуха не более 80% при  $+25^{\circ}\text{C}$ .

## ПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

**«Продукция марки DORS»**, поставляемая в определенную страну, изготовлена с учетом условий эксплуатации в этой стране. Чтобы убедиться в этом, просим проверять наличие на изделии и упаковке официальных знаков соответствия.

Если со счётчиком возникнут какие-либо проблемы, настоятельно рекомендуем Вам обращаться в уполномоченные сервисные центры (**УСЦ**) «DORS».

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации, транспортирования и хранения счётчика, условия гарантийных обязательств, а также проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера счётчика, даты продажи, чётких печатей фирмы-продавца и подписи покупателя. Серийный номер и модель счётчика должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также, если данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стёрты или переписаны, талон признается недействительным. В этом случае, рекомендуем обратиться к продавцу для получения нового гарантийного талона, соответствующего вышеуказанным условиям, либо предоставить товарный и кассовый чеки, либо иные документы, удостоверяющие факт и дату продажи счётчика. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством Российской Федерации о защите прав потребителей, гарантийный срок исчисляется от даты изготовления счётчика.

Все условия гарантийных обязательств действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены. Однако, **«DORS»** оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании изделия в случае несоблюдения условий, указанных в разделе **«Условия гарантийных обязательств»**.

## ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Обновление программного обеспечения (ПО) производится удаленно, путем подключения через сеть Интернет к серверу, содержащему модули обновления (в случае отсутствия возможности обновления счётчика через Интернет, обратитесь для обновления в уполномоченный сервисный центр или обслуживающую организацию).

С каждой новой версией в ПО добавляются новые возможности, устраняются недочеты, обновляются базы данных пересчитываемых валют.

Рекомендуется проверять наличие обновлений не реже, чем раз в две недели.

**Для проведения обновления необходимо приложение «BVS Update»**, которое можно скачать с сайта:

<http://dors.com/service/download/>

**Для выполнения процедуры обновления ПО необходимо:**

1. Персональный компьютер (ПК) с установленной операционной системой Windows (не ниже Windows XP), с подключением к интернету и установленной программой **«BVS Update»**.

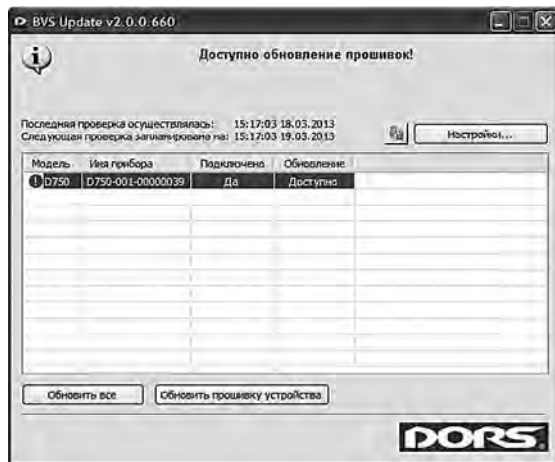
2. Кабель USB (тип А-В) (из комплекта поставки).

**Порядок обновления ПО:**

1. Интерфейсный кабель USB одним концом подключите к ПК, другим – к разъему USB счетчика (**8**) (**см. Рис. 1**). **Внимание:** Во избежание повреждения счетчика не допускается подключение интерфейсного кабеля USB в разъем для подключения выносного индикатора (**7**) (**см. Рис. 1**).

2. Подключите счетчик к сети и включите с помощью сетевого выключателя.

3. Нажатием левой клавиши мыши, запустите **«BVS Update»** (ярлык на рабочем столе), в тее появится иконка с логотипом **«▶»** щелкните по ней левой клавишей мыши.

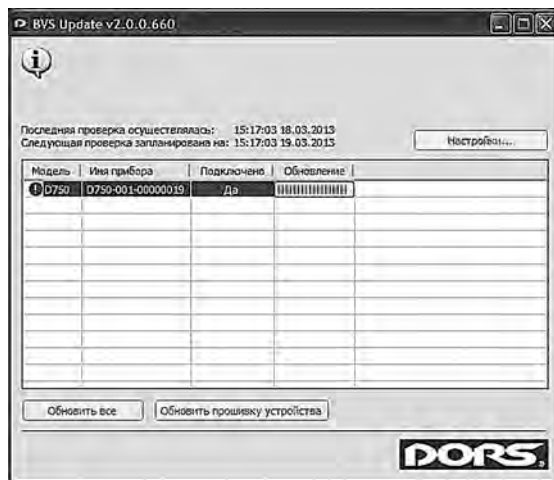


4.левой клавишей мыши выберите подключенный счетчик и нажмите клавишу «обновить прошивку устройства», после чего будет запущен процесс обновления и в поле «**Обновление**» появляется строка процесса обновления, а в заголовке выводится сообщение о необходимости дождаться завершения процесса обновления. На графическом индикаторе счетчика так же появится

строка процесса обновления.

**Внимание!** Не отключайте счетчик от USB-порта, не выключайте счетчик и не отключайте кабель подключения к сети во время выполнения обновления. Это может привести к выходу счетчика из строя и невозможности загрузки новых обновлений в условиях вне сервисного центра.

5. Дождитесь появления в окне программы сообщения «Загрузка обновления успешно завершилась» (сообщение появится кратковременно, в зависимости от скорости интернет соединения), счетчик при этом должен начать процесс самотестирования (см. п. 3 раздела «Порядок работы»). Система автоматически проверит параметры обновления и выдаст сообщение «**Обновление не требуется!**».



6. Закройте программу «**BVS Update**», нажав левой клавишей мыши на крестик в верхнем правом углу программы.

7. Дождавшись окончания процесса самотестирования, выключите счетчик сетевым выключателем.

8. Отключите кабель USB.

9. Включите счетчик с помощью сетевого выключателя, дождитесь окончания процесса самотестирования – счетчик готов к работе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

1. Гарантийные обязательства Изготовителя, предоставляемые уполномоченными сервисными центрами Изготовителя, распространяются только на модели, предназначенные «**DORS**» для поставок и реализации на территории стран СНГ, приобретенные в СНГ и прошедшие сертификацию на соответствие стандартам страны, где предоставляется гарантийное обслуживание.

2. Изготовитель устанавливает гарантийный срок в течение 12 месяцев от даты продажи счётчика при отсутствии нарушений настоящих Условий.

3. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности счётчика, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой счётчика:

- а. Плавкий предохранитель;
- б. Сетевой кабель;
- в. Руководство пользователя.

4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства изделия в следующих случаях:

- а. Если счётчик, использовался в целях, не соответствующих его прямому назначению;
- б. При нарушении правил и условий эксплуатации, изложенных в руководстве по эксплуатации, а также установки счётчика;

**в.** Если счётчик имеет следы попыток неквалифицированного ремонта;

**г.** Если дефект вызван изменениями конструкции или схемы счётчика, не предусмотренными Изготовителем;

**д.** Если дефект вызван действием непреодолимой силы, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями (бездействием) потребителя или третьих лиц;

**е.** Если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь счётчика посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых.

**5.** Гарантийные обязательства не распространяются на следующие недостатки счётчика:

**а.** Механические повреждения, возникшие после передачи счётчика потребителю;

**б.** Повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов.

**6.** Необходимость выполнения регулярного ТО является эксплуатационной особенностью оборудования данного типа и не входит в гарантийные обязательства производителя.

Своевременное проведение ТО повышает безотказность работы оборудования и увеличивает срок его службы.

**7. «DORS»** не несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией **«DORS»**, людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки счётчика; умышленных или неосторожных действий (бездействий) потребителя или третьих лиц, действия непреодолимой силы.